



# ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

## ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ  
ΤΗ 17 ΜΑΪΟΥ 1962

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ  
74

### ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

#### ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

291. Περὶ καταργήσεως τοῦ παρὰ τῆ ἐν Νέῳ Δελχί Β. Πρεσβεία Γραφείου Τύπου. . . . . 1
292. Περὶ κυρώσεως πίνακος Κρίσεως Πλοιοάρχων Δικαστικών Β. Ν. ἔτους 1961)62. . . . . 2
293. Περὶ συμπληρώσεως τῶν διατάξεων τοῦ ἀρθροῦ 21 τοῦ ἀπὸ 17—5)15.6.1959 Β. Δ)τος «περὶ οικονομικῆς διοικήσεως καὶ λογιστικῶν τῶν δήμων καὶ κοινοτήτων». . . . . 3
294. Περὶ ἀπονομῆς τιμῶν εἰς τὴν κηδεῖαν τοῦ Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτου Χίου, Ψαρῶν καὶ Οἰνουσῶν Κυροῦ Παντελεήμονος (Φωστίνη). . . . . 4
295. Περὶ συστάσεως ἐν τῷ Δήμῳ Σύμης ἰδίου νομικοῦ προσώπου ὑπὸ τὸ ὄνομα «Δημοτικὴ Βιβλιοθήκη, ἡ Αἴγλη». 5
296. Περὶ μεταφορᾶς τῆς ἔδρας τῆς Κοινότητος Σίλλης ἐν τῷ Νομῷ Δράμας. . . . . 6
297. Περὶ συστάσεως ἐν τῷ Δήμῳ Μυριναίων — Δήμου ἰδίου νομικοῦ προσώπου ὑπὸ τὸ ὄνομα «Δημοτικὴ Βιβλιοθήκη Δήμου Μυριναίων — Δήμου». . . . . 7
298. Περὶ συστάσεως ἐν τῇ Κοινότητι Μελισσιῶν — Ἀττικῆς ἰδίου νομικοῦ προσώπου ὑπὸ τὸ ὄνομα «Κοινοτικὴ Βιβλιοθήκη Μελισσιῶν — Ἀττικῆς». . . . . 8
299. Περὶ τροποποιήσεως τοῦ ὑπ' ἀριθ. 980 Β. Δ. τῆς 24—11)8.12.1961 «περὶ κανονισμῶν χορηγήσεως ὑπατροφίῶν κλπ.». . . . . 9
300. Περὶ καθιερώσεως ὀλοκληρωτικῆς Κυριακῆς ἀργίας διὰ τὰ ἐμπορικὰ καταστήματα ψιλικῶν, ὑποδηματοποιεῖα καὶ παντοπωλεῖα τῆς κωμοπόλεως Γλώσσης—Σκοπέλου. . . . . 10

#### ΠΡΑΞΕΙΣ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

36. Περὶ συμμετοχῆς τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου εἰς τὸ ὑπὸ τοῦ Ο.Η.Ε. ἐκδοθησάμενον ὁμολογιακὸν δάνειον πρὸς ἐνίσχυσιν τῶν οικονομικῶν του. . . . . 11

#### ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ

- Σύμβασις μεταξὺ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου καὶ τῆς Ἀνωμόμου Ἑλληνικῆς Ἐταιρείας Χημικῶν Προϊόντων καὶ Λιπασμάτων, διὰ τὸν ἐκσυγχρονισμόν καὶ ἐπέκτασιν τῶν ἐγκαταστάσεων τοῦ κλάδου χημικῶν προϊόντων καὶ Λιπασμάτων. . . . . 12
- Περὶ ἀνανεώσεως Ἑλληνο-Τυνησιακῆς Ἐμπορικῆς Συμφωνίας διὰ τὸ ἔτος 1962. . . . . 13
- Περὶ κυρώσεως τῆς παρατάσεως μέχρι τῆς 31.12.1962 τῆς ἰσχύος τοῦ Πρωτοκόλλου τῆς Ἑλληνο-Πορτογαλικῆς Μικτῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ 1955. . . . . 14

### ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

(1)

#### Β. ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 291

Περὶ καταργήσεως τοῦ παρὰ τῆ ἐν Νέῳ Δελχί Β. Πρεσβεία Γραφείου Τύπου.

**ΠΑΥΛΟΣ**

**ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ**

Ἐχόντες ὑπ' ὄψιν: 1) Τὰς διατάξεις τοῦ Ν. Δ. 158)46 «περὶ κυρώσεως, τροποποιήσεως καὶ συμπληρώσεως τοῦ Ν. Δ. τῆς 10ης Μαΐου 1946 «περὶ ἀνασυστάσεως τοῦ Ἐφουπουργίου Τύπου καὶ Πληροφοριῶν καὶ ὀργανώσεως τῶν Ἐπηρεσιῶν αὐτοῦ», ὡς ἐτροποποιήθη καὶ συνεπληρώθη διὰ τοῦ Ν. Δ. 4188)61, 2) τὰ ἀρθρα 1 καὶ 2 τοῦ Ν. Δ. 2059)52, 3) τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθροῦ 9 παρ. 2 ἐδ. γ' τοῦ Νόμου 3076)1954, 4) τὴν ὑπ' ἀριθ. 4148)61 ἀπόφασιν τοῦ Ἐφουργου Προεδρίας Κυβερνήσεως καὶ 5) τὴν ὑπ' ἀριθ. 23 ἀπὸ 10.1.1962 γνωμοδότησιν τοῦ Συμβουλίου Ἐπικρατείας, προτάσει τῶν Ἡμετέρων Ἐφουργου Ἐξωτερικῶν καὶ Ἐφουργου Προεδρίας Κυβερνήσεως, ἀποφασίζομεν καὶ διατάσσομεν:

Καταργοῦμεν τὸ παρὰ τῆ ἐν Νέῳ Δελχί Β. Πρεσβεία Γραφείου Τύπου Β' τάξεως.

Εἰς τὸν Ἡμέτερον παρὰ τῆ Προεδρίᾳ τῆς Κυβερνήσεως Ἐφουργου ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος Διατάγματος.

Ἐν Ἀθήναις τῆ 25 Ἀπριλίου 1962

**ΠΑΥΛΟΣ**  
**Β.**

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΕΠΙ ΤΗΣ ΠΡΟΕΔΡ. ΤΗΣ ΚΥΒΕΡ. ΥΦ)ΓΟΣ  
**Ε. ΑΒΕΡΩΦ - ΤΟΣΙΤΣΑΣ** **ΑΧ. ΓΕΡΟΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ**

(2)

#### Β. ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 292

Περὶ κυρώσεως κρίσεως Πλοιοάρχων Δικαστικῶν Β.Ν. ἔτους 1961—62.

**ΠΑΥΛΟΣ**  
**ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ**

Ἐχόντες ὑπ' ὄψιν:

α) Τὸ ἀρθρον 7 τοῦ Ν. Δ. 2766)54 «περὶ τροποποιήσεως, συμπληρώσεως καὶ ἀναστολῆς ἰσχύος διατάξεων τινῶν τοῦ ΣΕΚ καὶ ἄλλων τινῶν διατάξεων».

β) Τὰς διατάξεις τοῦ Ν. Δ. 4028)39 «περὶ Ἱεραρχίας, Πραγωγῶν καὶ Τοποθετήσεων τῶν Ἀξιωματικῶν τῶν Ἐ-

νόπλων Δυνάμεων» προτάσει του 'Ημετέρου επί τῆς 'Εθνικῆς 'Αμύνης Ὑπουργοῦ ἀπεφασίσασμεν καὶ διατάσσομεν:

Κυροῦμεν τὸν ὑπὸ τοῦ Ἀνωτάτου Στρ. Δικαστικοῦ Συμβουλίου συνταγέντα, βάσει τῆς ὑπ' ἀριθ. 4)62 ἀποφάσεως τούτου, ὀριστικὸν πίνακα Κρίσεως Πλοιάρχων Δικαστικῶν Β. Ν. «κατ' ἐκλογὴν» προακτέων ἔτους 1961—62.

Εἰς τὸν αὐτὸν ἐπὶ τῆς 'Εθνικῆς 'Αμύνης Ὑπουργὸν ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος Β. Διατάγματος.

Ἐν Ἀθήναις τῆ 27 Ἀπριλίου 1962

**ΠΑΥΛΟΣ**  
Β.

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΕΘΝ. ΑΜΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ  
**Α. ΠΡΩΤΟΠΑΠΑΔΑΚΗΣ**

(3)

**Β. ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 293**

Περὶ συμπληρώσεως τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 21 τοῦ ἀπὸ 17.5—15.6.1959 Β. Δ) τος «περὶ οἰκοὐμικῆς διοικήσεως καὶ λογιστικοῦ τῶν Δήμων καὶ Κοινοτήτων».

**ΠΑΥΛΟΣ**  
**ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ**

Ἔχοντες ὑπ' ὄψει:

1) Τὸ ἄρθρον 182 τοῦ Ν. Δ. 2888)1954 «περὶ κυρώσεως δημοτικοῦ καὶ κοινοτικοῦ κώδικος» καὶ τὰς διατάξεις τοῦ εἰς ἐκτέλεσιν αὐτοῦ ἐκδοθέντος ἀπὸ 17.5—15.6.1959 Β. Δ) τος «περὶ οἰκονομικῆς διοικήσεως καὶ λογιστικοῦ τῶν Δήμων καὶ Κοινοτήτων».

2) Τὴν ἀπὸ 1.11.1961 γνωμοδότησιν τῆς Ὀλομελείας τοῦ Ἐλεγκτικοῦ Συνεδρίου, καὶ

3) τὴν γνώμην τοῦ Συμβουλίου τῆς Ἐπικρατείας, διατυπωθεῖσαν ἐν τῇ ὑπ' ἀριθ. 67, τῆς 31ης Ἰανουαρίου 1962, πράξει του, προτάσει τῶν Ἡμετέρων ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν καὶ Οἰκονομικῶν Ὑπουργῶν, ἀπεφασίσασμεν καὶ διατάσσομεν:

Ἄρθρον μόνον.

Εἰς τὸ ἄρθρον 21 τοῦ ἀπὸ 17.5—15.6.1959 Β. Δ) τος «περὶ οἰκονομικῆς διοικήσεως καὶ λογιστικοῦ τῶν Δήμων καὶ Κοινοτήτων» προστίθεται παράγραφος 4, ἔχουσα οὕτω:

«4. Εἰς περίπτωσιν καταστροφῆς ἐξ ἀνωτέρας βίας, ἐπελευθούσης εἰς χεῖρας δήμου ἢ κοινότητος, τῶν ὑπὸ τῶν κειμένων διατάξεων προβλεπομένων δικαιολογητικῶν ἐκκαθαρίσεως πληρωμῆς δαπανῶν αὐτῶν ἐκ τῆς ἐκτελέσεως προμηθειῶν ἢ ἐργασιῶν δι' ἃς δὲν ἦτο κατὰ νόμον ὑποχρεωτικὴ ἢ σύνταξις συμφωνητικῆς ἢ δαπανῶν ἐξ ὑποχρεώσεως πρὸς ἐπιστροφὴν ἀχρεωστήτως εἰσπραχθέντων φόρων, τελῶν καὶ δικαιωμάτων διὰ τὴν ἐκκαθάρισιν πληρωμῆς τῶν ὀφειλῶν τούτων ὀρίζονται τὰ κάτωθι δικαιολογητικά:

α) Αἴτησις τοῦ δικαιούχου συνοδευομένη μετὰ παντὸς τυχὸν εἰς χεῖρας αὐτοῦ εὐρισκομένου στοιχείου ἐν ἢ δ' ἀναγράφεται λεπτομερῶς ἢ αἰτία καὶ τὸ ποσὸν τῆς ἀπαιτήσεώς του.

β) Πόρισμα ἐνόρκου διοικητικῆς ἐξετάσεως ἐνεργουμένης παρ' ἐπιθεωρητοῦ δημοσίων ὑπολόγων ἢ διοικητικοῦ ἐπιθεωρητοῦ, ἐξ οὗ νὰ προκύπτῃ σαφῶς ἢ ὑρισταμένη κατὰ τοῦ δήμου ἢ τῆς κοινότητος ἀπαιτήσις, ἢ ἀδυναμία ἀποδείξεως αὐτῆς ἐξ ἐπισήμων κατὰ νόμον στοιχείων, τὸ ὄνοματεπώνυμον τοῦ δικαιούχου καὶ τὸ ποσὸν ταύτης.

γ) Ἀπόφασις τοῦ δημοτικοῦ ἢ κοινοτικοῦ συμβουλίου προσηκόντως κεκυρωμένη παρὰ τῆς οἰκείας διοικητικῆς ἀρχῆς περὶ ἀναγνωρίσεως τῆς ἀπαιτήσεώς του καὶ ἐγκρίσεως πληρωμῆς ταύτης.

Εἰς τὸν ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Ὑπουργῶν, ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος.

Ἐν Ἀθήναις τῆ 25 Ἀπριλίου 1962

**ΠΑΥΛΟΣ**  
Β.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ  
**Γ. ΡΑΛΛΗΣ**

ΕΠΙ ΤΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΥΠΟΥΡΓΩΝ  
**Δ. ΑΛΙΠΡΑΝΤΗΣ**

(4)

**Β. ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 294**

Περὶ ἀπονομῆς τιμῶν εἰς τὴν κηδεῖαν τοῦ Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτου Χίου, Ψαρῶν καὶ Οἰνουσῶν Κυροῦ Παντελεήμονος (Φωστίνη).

**ΠΑΥΛΟΣ**  
**ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ**

Τιμώντες τὰς πρὸς τὴν Ἐκκλησίαν καὶ τὸ Ἔθνος ὑπηρεσίας τοῦ Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτου Χίου, Ψαρῶν καὶ Οἰνουσῶν Κυροῦ Παντελεήμονος (Φωστίνη), προτάσει τῶν Ἡμετέρων ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν καὶ Ἐθνικῆς Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων Ὑπουργῶν, ἀπεφασίσασμεν καὶ διατάσσομεν:

Νὰ τελεσθῇ ἡ κηδεῖα αὐτοῦ δημοσίᾳ δαπάνῃ, τιμῆς ἕνεκεν. Εἰς τοὺς αὐτοὺς ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν καὶ Ἐθνικῆς Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων Ὑπουργοὺς ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος Διατάγματος.

Ἐν Ἀθήναις τῆ 25 Ἀπριλίου 1962

**ΠΑΥΛΟΣ**  
Β.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ  
**Γ. ΡΑΛΛΗΣ**

ΕΠΙ ΤΗΣ ΕΘΝ. ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ  
**ΓΡ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ**

(5)

**Β. ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 295**

Περὶ συστάσεως ἐν τῷ Δήμῳ Σύμης ἰδίου νομικοῦ προσώπου ὑπὸ τὸ ὄνομα «Δημοτικὴ Βιβλιοθήκη, ἢ Αἴγλη».

**ΠΑΥΛΟΣ**  
**ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ**

Ἔχοντες ὑπ' ὄψιν τὰς διατάξεις τῶν ἄρθρων 145 καὶ 224 τοῦ δημοτικοῦ καὶ κοινοτικοῦ κώδικος καὶ τὴν ὑπ' ἀριθ. 187 τῆς 21 Μαρτίου 1962, γνωμοδότησιν τοῦ Συμβουλίου τῆς Ἐπικρατείας, προτάσει τοῦ Ἡμετέρου ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Ὑπουργοῦ, ἀπεφασίσασμεν καὶ διατάσσομεν:

Ἄρθρον μόνον.

Ἐγκρίνομεν τὴν ὑπ' ἀριθ. 132, τῆς 26 Νοεμβρίου 1961, ἀπόφασιν τοῦ Δημοτικοῦ Συμβουλίου Σύμης—Ρόδου, ἔχουσαν ὡς ἀκολουθῶς:

1. Συνιστᾶται παρὰ τῷ Δήμῳ Σύμης ἰδιὸν νομικὸν πρόσωπον ὑπὸ τὸ ὄνομα «Δημοτικὴ Βιβλιοθήκη, ἢ Αἴγλη».

2. Σκοπὸς τοῦ συνιστωμένου νομικοῦ προσώπου εἶναι ἡ ἐξασφάλισις καταλλήλου αἰθούσης, μετὰ τῶν ἀναγκαίων ἐπιπλῶν διὰ τὴν ὀργάνωσιν δημοτικῆς βιβλιοθήκης, ἢ ἐξεύρεσις καὶ προμήθεια βιβλίων ἐθνικοῦ, θρησκευτικοῦ, ἡθικοπλαστικοῦ ἐπαγγελματικοῦ καὶ ἐπιστημονικοῦ περιεχομένου καὶ ἡ διάθεσις τούτων πρὸς μελέτην εἰς τοὺς κατοίκους διὰ τὴν ἀνύψωσιν τοῦ πνευματικοῦ καὶ ἐπαγγελματικοῦ αὐτῶν ἐπίπεδου.

3. Πόροι αὐτοῦ εἶναι: α) ἐτησίᾳ ἐπιχορήγησις τοῦ Δήμου δύο χιλιάδων (2.000) δραχμῶν, β) αἱ πάσης φύσεως εἰσφοραὶ, δωρεαὶ, κληρονομίαι καὶ κληροδοσίαι καὶ γ) αἱ πρόσδοσι ἐκ τῆς ἰδίας αὐτοῦ περιουσίας.

4. Ἡ ὑπὲρ αὐτοῦ ἀφιερωμένη περιουσία ἀποτελεῖται ἐκ μιᾶς αἰθούσης τοῦ οἰκήματος τοῦ ἀναγνωστηρίου «ἢ Αἴγλη», ἀνήκοντος εἰς τὴν ἰδιοκτησίαν τοῦ Δήμου καὶ ἐκ τῶν ἐν αὐτῷ εὐρισκομένων ἐπιπλῶν.

5. Τὸ συνιστώμενον νομικὸν πρόσωπον διοικεῖται ὑπὸ τετραμελοῦς διοικητικοῦ συμβουλίου ἀπαρτιζομένου ἐκ α) τοῦ ἐκάστοτε Δημάρχου, ὡς προέδρου, β) ἐνὸς δημοτικοῦ συμβούλου, γ) τοῦ ἐκάστοτε γυμνασιάρχου Σίλλης καὶ δ) ἐνὸς εὐπόληπτου δημότου.

Τὰ ὑπὸ στοιχεῖα β' καὶ δ' μέλη ὀρίζονται ὑπὸ τοῦ δημοτικοῦ συμβουλίου.

Τὸ διοικητικὸν συμβούλιον ἐκλέγει ἐκ τῶν τῶν μελῶν αὐτοῦ ἀντιπρόεδρον.

Τὸ νομικὸν πρόσωπον ἐκπροσωπεῖται ἐνώπιον τῶν δικαστηρίων καὶ πάσης ἀρχῆς ὑπὸ τοῦ προέδρου καὶ τούτου κωλυομένου ἢ ἀπόντος ὑπὸ τοῦ ἀντιπροέδρου.

Εἰς τὸν αὐτὸν ἐπὶ τῶν Ἑσωτερικῶν Ὑπουργῶν ἀνατίθεται τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 25 Ἀπριλίου 1962

**ΠΑΥΛΟΣ  
Β.**

Ο ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΥΠΟΥΡΓΟΣ  
**Γ. ΡΑΛΛΗΣ**

(6)

**Β. ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 296**

Περὶ μεταφοράς τῆς ἔδρας τῆς Κοινότητος Σίλλης ἐν τῷ Νομῷ Δράμας.

**ΠΑΥΛΟΣ  
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ**

Ἐχόντες ὑπ' ὄψιν:

1) Τὰς διατάξεις τῶν ἀρθρῶν 9 παρ. 2 καὶ 224 τοῦ δημοτικοῦ καὶ κοινοτικοῦ κώδικος καὶ

2) τὴν ὑπ' ἀριθ. 193 τῆς 28ης Μαρτίου 1962 γνωμοδότησιν τοῦ Συμβουλίου τῆς Ἐπικρατείας, προτάσει τοῦ Ἡμετέρου ἐπὶ τῶν Ἑσωτερικῶν Ὑπουργῶν, ἀπεφασίσσαμεν καὶ διατάσσομεν:

Ἄρθρον μόνον.

Ἐγκρίνομεν τὴν ὑπ' ἀριθ. 4, τῆς 21 Ἰανουαρίου 1962, ἀπόφασιν τοῦ Κοινοτικοῦ Συμβουλίου Σίλλης, περὶ μεταφοράς τῆς ἔδρας τῆς Κοινότητος Σίλλης τῆς Ἐπαρχίας καὶ τοῦ Νομοῦ Δράμας ἐκ τοῦ συνοικισμοῦ «Σίλλη» εἰς τὸ τοιοῦτον «Πρασινάδα».

Εἰς τὸν αὐτὸν ἐπὶ τῶν Ἑσωτερικῶν Ὑπουργῶν, ἀνατίθεται τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 25 Ἀπριλίου 1962

**ΠΑΥΛΟΣ  
Β.**

Ο ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΥΠΟΥΡΓΟΣ  
**Γ. ΡΑΛΛΗΣ**

(7)

**Β. ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 297**

Περὶ συστάσεως ἐν τῷ Δήμῳ Μυριναίων—Λήμνου ἰδίου νομικοῦ προσώπου ὑπὸ τὸ ὄνομα «Δημοτικὴ Βιβλιοθήκη Μυριναίων—Λήμνου».

**ΠΑΥΛΟΣ  
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ**

Ἐχόντες ὑπ' ὄψιν τὰς διατάξεις τῶν ἀρθρῶν 145 καὶ 224 τοῦ δημοτικοῦ καὶ κοινοτικοῦ κώδικος καὶ τὴν ὑπ' ἀριθ. 186 τῆς 21ης Μαρτίου 1962 γνωμοδότησιν τοῦ Συμβουλίου τῆς Ἐπικρατείας, προτάσει τοῦ Ἡμετέρου ἐπὶ τῶν Ἑσωτερικῶν Ὑπουργῶν, ἀπεφασίσσαμεν καὶ διατάσσομεν:

Ἄρθρον μόνον.

Ἐγκρίνομεν τὴν ὑπ' ἀριθ. 89, τῆς 30 Νοεμβρίου 1961, ἀπόφασιν τοῦ Δημοτικοῦ Συμβουλίου Μυριναίων—Λήμνου, ἔχουσαν ὡς ἀκολούθως:

1. Συνιστᾶται παρὰ τῷ Δήμῳ Μυριναίων ἴδιον νομικὸν πρόσωπον ὑπὸ τὸ ὄνομα «Δημοτικὴ Βιβλιοθήκη Δήμου Μυριναίων Λήμνου».

2. Σκοπὸς τοῦ συνιστωμένου νομικοῦ προσώπου εἶναι ἡ ἐξασφάλισις καταλλήλου αἰθούσης μετὰ τῶν ἀναγκαίων ἐπιπλῶν διὰ τὴν ὀργάνωσιν δημοτικῆς βιβλιοθήκης, ἢ προμήθεια καὶ ἐξέυρσις βιβλίων ἐθνικοῦ, θρησκευτικοῦ, ἠθικοπλαστικοῦ καὶ ἐπιστημονικοῦ περιεχομένου καὶ ἡ διάδοσις τούτων πρὸς μελέτην εἰς τοὺς κατοίκους διὰ τὴν ἀνύψωσιν τοῦ πνευματικοῦ καὶ ἐπαγγελματικοῦ αὐτῶν ἐπιπέδου.

3. Πόροι αὐτοῦ εἶναι: α) ἐτησίαι ἐπιχορήγησις τοῦ Δήμου πέντε χιλιάδων (5.000) δραχμῶν, β) αἱ πάσης φύσεως εἰσφοραὶ, δωρεαί, κληρονομίαι καὶ κληροδοσίαι, γ) αἱ πρόσδοι ἐκ τῆς ἰδίας αὐτοῦ περιουσίας καὶ δ) αἱ εἰσπράξεις ἐκ τοῦ ἀντιτίμου τῶν παρεχομένων ὑπὸ τοῦ νομικοῦ προσώπου πραγμάτων ἢ ὑπηρεσιῶν.

4. Ἡ ὑπὲρ αὐτοῦ ἀφιερουμένη περιουσία ἀποτελεῖται ἐκ τῶν ὑπαρχόντων εἰς τὸν Δήμον βιβλίων.

5. Τὸ συνιστώμενον νομικὸν πρόσωπον διοικεῖται ὑπὸ πενταμελοῦς διοικητικοῦ συμβουλίου ἀπαρτιζομένου ἐκ α) τοῦ ἐκάστοτε Δημάρχου, ὡς προέδρου, β) ἐνὸς δημοτικοῦ συμβούλου, γ) τοῦ ἐκάστοτε γυμνασιάρχου Λήμνου, δ) τοῦ ἐκάστοτε ἐπιθεωρητοῦ δημοτικῶν σχολείων Λήμνου καὶ ε) ἐνὸς εὐπόληπτου δημότου ἀσχολουμένου εἰς τὰ γράμματα καὶ τὰς τέχνας.

Τὰ ὑπὸ στοιχεῖα β' καὶ ε' μέλη ὀρίζονται ὑπὸ τοῦ δημοτικοῦ συμβουλίου, ἐπὶ διετεῖ θητείᾳ, ἀρχομένη τὴν 1 Ἰανουαρίου ἐκάστου δευτέρου ἔτους.

Τὸ διοικητικὸν συμβούλιον ἐκλέγει ἐκ τῶν μελῶν αὐτοῦ ἀντιπρόεδρον, γενικὸν γραμματέα καὶ ἐφόρου.

Τὸ νομικὸν πρόσωπον ἐκπροσωπεῖται ἐνώπιον τῶν δικαστηρίων καὶ πάσης ἀρχῆς ὑπὸ τοῦ προέδρου καὶ τούτου κωλυομένου ἢ ἀπόντος ὑπὸ τοῦ ἀντιπροέδρου.

Εἰς τὸν αὐτὸν ἐπὶ τῶν Ἑσωτερικῶν Ὑπουργῶν ἀνατίθεται τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 25 Ἀπριλίου 1962.

**ΠΑΥΛΟΣ  
Β.**

Ο ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΥΠΟΥΡΓΟΣ  
**Γ. ΡΑΛΛΗΣ**

(8)

**Β. ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 298**

Περὶ συστάσεως ἐν τῇ Κοινότητι Μελισσιῶν—Ἀττικῆς ἰδίου νομικοῦ προσώπου ὑπὸ τὸ ὄνομα «Κοινοτικὴ Βιβλιοθήκη Μελισσιῶν—Ἀττικῆς».

**ΠΑΥΛΟΣ  
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ**

Ἐχόντες ὑπ' ὄψιν τὰς διατάξεις τῶν ἀρθρῶν 145 καὶ 224 τοῦ δημοτικοῦ καὶ κοινοτικοῦ κώδικος καὶ τὴν ὑπ' ἀριθ. 192 τῆς 28 Μαρτίου 1962, γνωμοδότησιν τοῦ Συμβουλίου τῆς Ἐπικρατείας, προτάσει τοῦ Ἡμετέρου ἐπὶ τῶν Ἑσωτερικῶν Ὑπουργῶν, ἀπεφασίσσαμεν καὶ διατάσσομεν:

Ἄρθρον μόνον.

Ἐγκρίνομεν τὴν ὑπ' ἀριθ. 27, τῆς 12 Φεβρουαρίου 1962, ἀπόφασιν τοῦ Κοινοτικοῦ Συμβουλίου Μελισσιῶν—Ἀττικῆς, ἔχουσαν ὡς ἀκολούθως:

1. Συνιστᾶται παρὰ τῇ Κοινότητι Μελισσιῶν ἴδιον νομικὸν πρόσωπον ὑπὸ τὸ ὄνομα «Κοινοτικὴ Βιβλιοθήκη Μελισσιῶν—Ἀττικῆς».

2. Σκοπὸς τοῦ συνιστωμένου νομικοῦ προσώπου εἶναι ἡ ἐξασφάλισις καταλλήλου αἰθούσης μετὰ τῶν ἀναγκαίων ἐπιπλῶν διὰ τὴν ὀργάνωσιν κοινοτικῆς βιβλιοθήκης, ἢ ἐξέυρσις καὶ προμήθεια βιβλίων ἐθνικοῦ, θρησκευτικοῦ, ἠθικοπλαστικοῦ, ἐπαγγελματικοῦ καὶ ἐπιστημονικοῦ περιεχομένου καὶ ἡ διάδοσις τούτων πρὸς μελέτην εἰς τοὺς κατοίκους διὰ τὴν ἀνύψωσιν τοῦ πνευματικοῦ καὶ ἐπαγγελματικοῦ αὐτῶν ἐπιπέδου.

3. Πόροι αὐτοῦ εἶναι: α) ἐτησίαι ἐπιχορήγησις τῆς Κοινότητος χιλίων (1.000) δραχμῶν, β) αἱ πάσης φύσεως εἰσ-

φοραί, δωρεαί, κληρονομία και κληροδοσία και γ) αί πρόσωποι εκ τῆς ἰδίας αὐτοῦ περιουσίας.

4. Ἡ ὑπὲρ αὐτοῦ ἀφισρευμένη περιουσία ἀποτελεῖται ἐκ διακοσίων πενήτηκοντα τῶν διαφόρων βιβλίων καὶ περιοδικῶν.

5. Τὸ συνιστώμενον νομικὸν πρόσωπον διοικεῖται ὑπὸ πενταμελοῦς διοικητικοῦ συμβουλίου ἀπαρτιζομένου ἐκ α) τοῦ ἐκάστοτε προέδρου τῆς κοινότητος, ὡς προέδρου, β) δύο κοινοτικῶν συμβούλων, ὀριζομένων ὑπὸ τοῦ κοινοτικοῦ συμβουλίου, γ) τοῦ ἐκάστοτε ἐφημερίου τῆς ἐνορίας Ζωοδόχου Πηγῆς καὶ δ) τοῦ ἐκάστοτε διεθνοντοῦ τοῦ δημοτικοῦ σχολείου Μελισσίων.

Τὸ διοικητικὸν συμβούλιον ἐκλέγει ἐκ τῶν μελῶν αὐτοῦ ἀντιπρόεδρον.

Τὸ νομικὸν πρόσωπον ἐκπροσωπεῖται ἐνώπιον τῶν δικαστηρίων καὶ πάσης ἀρχῆς ὑπὸ τοῦ προέδρου καὶ τούτου κωλυμένου ἢ ἀπόντος ὑπὸ τοῦ ἀντιπροέδρου.

Εἰς τὸν αὐτὸν ἐπὶ τῶν Ἐσωτερικῶν Ἰπουργῶν ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος.

Ἐν Ἀθήναις τῆ 25 Ἀπριλίου 1962.

**ΠΑΥΛΟΣ  
Β.**

Ο ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ ΥΠΟΥΡΓΟΣ  
**Γ. ΡΑΛΛΗΣ**

(9)

**Β. ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 299**

Περὶ τροποποιήσεως τοῦ ὑπ' ἀριθ. 890 Β. Δ. τῆ 24—11) 8.12.1961 ἀπερὶ κανονισμῶν χορηγήσεως ὑποτροφιῶν κ.λπ..

**ΠΑΥΛΟΣ  
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ**

Ἐχόντες ὑπ' ὄψει τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθροῦ 51 παρ. 2 τοῦ Ν. Δ. 3971)1959 καὶ τὴν ὑπ' ἀριθ. 132)1962 γνωμοδότησιν τοῦ Συμβουλίου Ἐπικρατείας, προτάσει τοῦ Ἡμετέρου ἐπὶ τῆς Ἐθνικῆς Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων Ἰπουργοῦ σαφηνισμένη εἰς γνώμην τῆς Ἐκτελεστικῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Ἰδρύματος Κρατικῶν ὑποτροφιῶν, διατυπωθεῖσαν ἐν τῇ Συνεδρίᾳ αὐτῆς τῆς 3.1.1962, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν:

Ἄρθρον μόνον.

Ἡ παρᾶρ. 2 τοῦ ἀρθροῦ 7 τοῦ ὑπ' ἀριθ. 890 Β.Δ) τος τῆς 24—11)8.12.1961 (Φ.Ε.Κ. 225 Τ. Α') ἀπερὶ κανονισμῶν χορηγήσεως ὑποτροφιῶν εἰς μαθητὰς Σχολείων Ἐπαγγελματικῆς καὶ Μέσης Ἐκπαιδεύσεως ὡς καὶ εἰς φοιτητὰς σπουδαστὰς καὶ πτυχιούχους Ἀνωτάτων ἢ Ἀνωτέρων Σχολῶν κ.λπ.» καταργεῖται.

Εἰς τὸν αὐτὸν ἐπὶ τῆς Ἐθνικῆς Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων Ἰπουργῶν ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος Διατάγματος.

Ἐν Ἀθήναις τῆ 25 Ἀπριλίου 1962

**ΠΑΥΛΟΣ  
Β.**

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΕΘΝ. ΠΑΙΔΕΙΑΣ & ΘΡΗΣΚ(Ω)ΤΩΝ ΥΠΟΥΡΓΟΣ  
**ΓΡ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ**

(10)

**Β. ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 300**

Περὶ καθιερώσεως ὀλοκληρωτικῆς Κυριακῆς ἀργίας διὰ τὰ ἐμπροκὰ καταστήματα, καταστήματα ψιλικῶν, Ἰποδηματοποιεῖα καὶ Παντοπωλεῖα τῆς κομποπόλεως Γλώσσης—Σκοπέλου.

**ΠΑΥΛΟΣ  
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ**

Ἐχόντες ὑπ' ὄψιν:

Τὰς διατάξεις τῆς παρ. 1 τοῦ ἀρθροῦ 6 τοῦ Π.Δ. τῆς 8)14 Μαρτίου 1930 ἀπερὶ κωδικοποιήσεως τῶν νόμων περὶ

Κυριακῆς ἀναπαύσεως», τῆς παρ. 3 τοῦ ἀρθροῦ 9 τοῦ Ν. Διατάγματος 3755)57 ἀπερὶ αὐξήσεως ἀναδρομικῶς τῶν ἀποδοχῶν τῶν μισθωτῶν κ.λπ.» τὴν ἀπὸ 19.1.61 σύμφωνον αἴτησιν τῶν Ἐπαγγελματικῶν Γλώσσης, τὴν ὑπ' ἀριθ. 241) 3.3.61 σύμφωνον γνώμην τοῦ Ἐργατοῦπαλληλικοῦ Κέντρου Βόλου, τὴν ἀπὸ 26.1.61 σύμφωνον γνώμην τοῦ Κοινοτικοῦ Συμβουλίου Γλώσσης, τὴν ὑπ' ἀριθ. 10390)18.7.61 σύμφωνον γνώμην τῆς Νομαρχίας Μαγνησίας, τὴν ἀπὸ 23.2.62 γνωμοδότησιν τοῦ Τμήματος Διακανονισμοῦ Ἐργασίας τοῦ Ἐθνικοῦ Γνωμοδοτικοῦ Συμβουλίου Κοινωνικῆς Πολιτικῆς, τὴν ὑπ' ἀριθ. 191)62 τοιαύτην τοῦ Συμβουλίου Ἐπικρατείας, προτάσει τοῦ Ἡμετέρου ἐπὶ τῆς Ἐργασίας Ἰπουργοῦ, ἀπεφασίσαμεν καὶ διατάσσομεν:

Καθιεροῦνται ὀλοκληρωτικῆ Κυριακῆ ἀργία διὰ τὰ ἐμπροκὰ καταστήματα, καταστήματα ψιλικῶν, Ἰποδηματοποιεῖα καὶ Παντοπωλεῖα τῆς κομποπόλεως Γλώσσης Σκοπέλου.

Εἰς τὸν αὐτὸν ἐπὶ τῆς Ἐργασίας Ἰπουργῶν ἀνατίθεμεν τὴν δημοσίευσιν καὶ ἐκτέλεσιν τοῦ παρόντος.

Ἐν Ἀθήναις τῆ 25 Ἀπριλίου 1962

**ΠΑΥΛΟΣ  
Β.**

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ  
**Κ. Μ. ΧΡΥΣΑΝΘΟΠΟΥΛΟΣ**

**ΠΡΑΞΕΙΣ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**  
(11)

Ἀριθ. Πράξεως 36 τῆς 25 Ἀπριλίου 1962

Περὶ συμμετοχῆς τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου εἰς τὸ ὑπὸ τοῦ Ο.Η.Ε. ἐκδοθησόμενον ὁμολογιακὸν δάνειον πρὸς ἐνίσχυσιν τῶν οικονομικῶν του.

**ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ**

Λαθὸν ὑπ' ὄψει:

1. Τὴν ὑπ' ἀριθ. 5076 (ΧΥΙ) ἀπόφασιν τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν (Ο.Η.Ε.), δι' ἧς ἐνεκρίθη, ὑπὸ τῆς μεγάλῃς πλειονότητος τῶν μὴ κομμουνιστικῶν Ἀντιπροσωπειῶν, ἡ ἐνίσχυσις τῶν κλονιζομένων οικονομικῶν τοῦ Ο.Η.Ε., διὰ τῆς ἐκδόσεως Ὀμολογιακοῦ Δανείου ἐκ 200 ἑκατομμυρίων δολλαρίων, τὸ ὅποιον δάνειον θὰ ἐξυπηρετῆται ἐκ τοῦ τακτικοῦ προϋπολογισμοῦ τοῦ Ὄργανισμοῦ.

2. Σχετικὴν ἐκκλήσιν τῆς Γεν. Γραμματείας τῶν Ἠνωμένων Ἐθνῶν ὅπως καὶ ἡ Ἑλλὰς συντρέξῃ, κατὰ τὸ δυνατόν, εἰς τὴν ἐφαρμογὴν τῆς ὡς ἄνω ἀποφάσεως τοῦ Ο.Η.Ε.

3. Σχετικὴν εἰσήγησιν τοῦ Ἰπουργοῦ ἐπὶ τῶν Ἐξωτερικῶν, ὅπως ἡ Ἑλλὰς προβῇ εἰς συμβολικὴν ἐγγραφὴν διὰ ποσὴν δέκα χιλιάδων (10.000) δολλαρίων, ἀποφασίσει:

Ὅπως συμμετάσχῃ τὸ Ἑλληνικὸν Δημόσιον εἰς τὸ ὑπὸ τοῦ Ο.Η.Ε. ἐκδοθησόμενον ὁμολογιακὸν δάνειον πρὸς ἐνίσχυσιν τῶν οικονομικῶν του, συμφώνως πρὸς τὴν ὑπ' ἀριθ. 5076 (ΧΥΙ) ἀπόφασιν τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως, διὰ ποσοῦ ἐκ δέκα χιλιάδων (10.000) δολλαρίων, ἀποφασίσει:

Ἡ παρούσα, δημοσιευμένη διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως, κυρωθήσεται νομοθετικῶς μερίμνη τοῦ Ἰπουργοῦ ἐπὶ τῶν Ἐξωτερικῶν.

Ὁ Πρόεδρος

Ὁ Ἀντιπρόεδρος

Τὰ Μέλη

Ἀκριβὲς ἀντίγραφον

Ἐν Ἀθήναις τῆ 4 Μαΐου 1962

Ὁ Γραμματεὺς τοῦ Ἰπουργικοῦ Συμβουλίου  
**Ι. ΠΑΠΑΒΛΑΧΟΠΟΥΛΟΣ**

ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ

(12)

ΣΥΜΒΑΣΙΣ

Μεταξύ του Έλληνικού Δημοσίου και της Άνωμόμου Έλληνικής Έταιρείας Χημικών Προϊόντων και Λιπασμάτων, διά των εκσυγχρονισμών και επέκτασιν των εγκαταστάσεων του κλάδου χημικών προϊόντων και Λιπασμάτων.

Έν Άθηναις την 26ην του μηνός Απριλίου του έτους 1962, μεταξύ άφ' ενός μέρους του ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ, καλουμένου κατωτέρω τὸ ΔΗΜΟΣΙΟΝ, εκπροσωπούμενου ἐν προκειμένῳ δυνάμει τῆς παρ. 1 τοῦ άρθρου 4 τοῦ Ν. 4171 ] 1961 «Περὶ λήψεως γενικῶν μέτρων πρὸς ὑποβοήθησιν τῆς ἀναπτύξεως τῆς οἰκονομίας τῆς Χώρας» ὑπὸ τῶν Ὑπουργῶν Συντονισμοῦ καὶ Βιομηχανίας κ. Π. Παπαληγοῦ, κ. Οἰκονομικῶν κ. Σπ. Θεοτόκη, καὶ Γεωργίας κ. Κ. Ἀδαμοπούλου, ἀπάντων κατοικῶν Ἀθηνῶν καὶ ἀφ' ἑτέρου τῆς Ἀνωμόμου Ἑλληνικῆς Ἐταιρείας Χημικῶν Προϊόντων καὶ Λιπασμάτων, εκπροσωπούμενης ὑπὸ τῶν κ.κ. Λεωνίδα Κανέλλοπούλου, Προέδρου τῆς Α.Ε.Ε. Χημ. Προϊόντων καὶ Λιπασμάτων καὶ Ἀνδρέα Ἀθανασιάδη, Γεν. Διευθυντοῦ αὐτῆς, ἐπίσης κατοικῶν Ἀθηνῶν συνεφωνήθησαν καὶ ἐγένοντο ἀμοιβαίως ἀποδεκτὰ τὰ ἀκόλουθα :

Ἄρθρον 1.

Οἱ Ὑπουργοὶ Συντονισμοῦ, Οἰκονομικῶν, Βιομηχανίας καὶ Γεωργίας, λαβόντες ὑπ' ὄψιν :

α) Τὴν ἀπὸ 19 Αὐγούστου 1961 αἴτησιν τῆς Ἀν. Ἑλλ. Ἑτ. Χημικῶν Προϊόντων καὶ Λιπασμάτων περὶ ἐπενδύσεως συνολικοῦ ὕψους μέχρι δολλαρίων ΗΠΑ 7.000.000 διὰ τὸν ἐκσυγχρονισμὸν καὶ επέκτασιν τῶν εγκαταστάσεων τοῦ κλάδου ἀζωτοφωσφορικῶν λιπασμάτων τοῦ ἐργοστασίου τῆς.

β) Τὴν ἀπὸ 1.9.1961 σύμφωνον διὰ τὴν κατάρτισιν τῆς παρούσης συμβάσεως γνωμοδότησιν τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ άρθρου 3 τοῦ Ν.Δ. 2687 ] 53 συμφώνως πρὸς τὴν παρ. 3 τοῦ άρθρου 1 τοῦ Ν. 4171 ] 61.

γ) Τὰς διατάξεις τῶν παρ. 2 καὶ 3 τοῦ άρθρου 1 καὶ τῆς παρ. 1 τοῦ άρθρου 4 τοῦ Ν. 4171 ] 61, διαπιστοῦσιν ὅτι ἡ ὡς ἄνω ἐπένδυσις (ὑπερβαίνουσα ἐν πάσῃ περιπτώσει κατὰ τὴν ἐννοίαν τῆς παρ. 5 τοῦ άρθρου 1 τοῦ ὡς ἄνω Νόμου τὸ ποσὸν τῶν δρχ. 180.000.000) πληροῖ τὰς προϋποθέσεις τῆς παρ. 2 τοῦ άρθρου 1 τοῦ Ν. 4171 ] 61 καὶ συνεπῶς ἐπ' αὐτῆς ἐφαρμόζονται ἅπασαι αἱ εἰδικαὶ διατάξεις τῶν άρθρων 1, 2, 3 καὶ 4 τοῦ Νόμου τούτου.

Ἄρθρον 2

1. Ἡ Ἀνόνημος Ἑλληνικὴ Ἐταιρεία Χημικῶν Προϊόντων καὶ Λιπασμάτων δύναται ὅπως, ἐντὸς ἐξαμήνου, εἴτε α) συστήσῃ Ἀνόνημον Ἑλληνικὴν Ἐταιρίαν μὲ μετοχικὸν κεφάλαιον 2.000.000 δολλαρίων ΗΠΑ, εἰς τὴν ὑποχρεῖται ὅπως, ἐντὸς δύο μηνῶν ἀπὸ τῆς συστάσεώς τῆς, μεταβιβάσῃ, πλὴν τῶν ἐκ τοῦ άρθρου 3 ἀπορροέντων, ἅπαντα τὰ λοιπὰ ἐκ τῆς παρουσίας ἀπορροέντα δικαιώματα καὶ ὑποχρεώσεις, εἴτε β) μεταβιβάσῃ μὲ τὴν αὐτὴν ὡς ἄνω ἐξαιρέσιν τὰ ἐκ τῆς παρουσίας δικαιώματα καὶ ὑποχρεώσεις εἰς τὴν κατὰ τὸ ἄρθρον 1 παρ. 2 (α) τοῦ ἀπὸ 25 Ἀπριλίου 1962 Β. Δ ] τος περὶ ἐγκρίσεως εἰσαγωγῆς κεφαλαίων ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ δυνάμει τοῦ ὑπ' ἀριθ. 2687 ] 53 Ν. Διατάγματος πρὸς τῆς Ἑθνικῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος, τῆς Ἀνωμόμου Ἑλλ. Ἐταιρείας Χημικῶν Προϊόντων καὶ Λιπασμάτων, τῆς Ἐταιρείας COMPAGNIE DE SAINT GOBAIN καὶ τοῦ Ἀνδρέου Μεντζελοπούλου προβλεπομένην ἑταιρίαν, διὰ τὴν ἴδρυσιν ἐν Ἑλλάδι Βιομηχανίας ἀζωτοφωσφορικῶν λιπασμάτων.

Ὅπου ἐν ταῖς ἐπομένοις γίνεται λόγος περὶ τῆς Α.Ε. Ε.Χ.Π. καὶ Λιπασμάτων, νοεῖται ἡ ὡς ἄνω Ἐταιρεία, ἀπὸ τῆς εἰς αὐτὴν μεταβιβάσεως, κατὰ τὰ ἀνωτέρω ὀριζόμενα, τῶν ἐκ τῆς παρουσίας ἀπορροέντων δικαιωμάτων καὶ ὑποχρεώσεων.

2. Ἡ Ἀνόνημος Ἑλληνικὴ Ἐταιρεία Χημικῶν Προϊόντων καὶ Λιπασμάτων ὑποχρεῖται ὅπως Α) ἰδρύσῃ ἐργο-

στάσιον περιλαμβάνον α) μίαν νέαν μονάδα παραγωγῆς θεικοῦ ὀξέος ἐκ πυρίτου, ἐτησίας παραγωγικῆς ἰκανότητος μέχρι 175.000 τόννων μονοϋδρίτου μὲ ταυτόχρονον παραγωγὴν ἀτμοῦ καὶ ἠλεκτρικῆς ἐνεργείας καὶ β) ἑτέραν νέαν μονάδα φωσφορικοῦ ὀξέος, ἐτησίας παραγωγικῆς ἰκανότητος 37.000 τόννων P<sub>2</sub>O<sub>5</sub> καὶ Β) βελτιώσῃ τὰ μέσα διακινήσεως καὶ ἀποθηκεύσεως τῶν προϊόντων τῆς διὰ τῆς διαμορφώσεως ὑφισταμένων γηπέδων, ἀνεγέρσεως ἀποθηκῶν, συνεργείων συντηρήσεως κλπ.

3. Τὸ ἐργοστάσιον δέον νὰ ἔχῃ ἀποπερατωθῇ καὶ νὰ εἶναι ἀπολύτως ἐτοιμὸν δι' ἐναρξίν τῆς παραγωγῆς προϊόντος πρὸς διάθεσιν μέχρι τῆς 31ης Δεκεμβρίου 1964 τῆς προθεσμίας ταύτης δυνάμενης νὰ παραταθῇ ὑπὸ τοῦ Ὑπουργοῦ τοῦ Συντονισμοῦ ἐπὶ ἑν εἰσέτι ἐξαμήνῳ ἐφ' ὅσον συντρέχουν εἰδικοὶ πρὸς τοῦτο λόγοι.

Ἄρθρον 3.

Ἡ Ἀγροτικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος, ἐφ' ὅσον κατὰ τὴν ἀπόλυτον κρίσιν τῆς ἐπιθυμεῖ τοῦτο, θὰ ἔχῃ τὸ δικαίωμα, ὅπως τὸ βραδύτερον ἐξ μῆνας πρὸ τῆς ἐναρξέως τῆς λειτουργίας τοῦ ἐργοστασίου, συνάψῃ σύμβασιν μετὰ τῆς Ἀνωμόμου Ἑλληνικῆς Ἐταιρείας Χημικῶν Προϊόντων καὶ Λιπασμάτων, ὑποχρεουμένης εἰς τὴν κατάρτισιν τῆς συμβάσεως ταύτης, δυνάμει τῆς ὁποίας ἡ Ἀγροτικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος θὰ ὑποχρεοῦται ν' ἀγοράσῃ καὶ ἡ Ἀνόνημος Ἑλληνικὴ Ἐταιρεία Χημικῶν Προϊόντων καὶ Λιπασμάτων ὑποχρεοῦται νὰ πωλήσῃ εἰς αὐτὴν 950.000 τόννους φωσφοροθεικῆς ἀμμωνίας 16-20-0 ἐντὸς τῆς πρώτης ἐπταετίας ἀπὸ τῆς ἐναρξέως τῆς λειτουργίας τοῦ ἐργοστασίου εἰς τὴν τιμὴν τῶν δολλαρίων 54,09 κατὰ τόννον ἐνσακκισμένου λιπάσματος, παραδοτέου ἐπὶ μεταφορικοῦ μέσου ἐν τῇ αὐτῇ τοῦ ἐργοστασίου καὶ ἀναπροσαρμοζομένην διὰ μελλοντικὰς παραδόσεις εἰς τὴν ἀρχὴν ἐκάστου ἐξαμήνου ἐν περιπτώσει διακυμάνσεων τῶν τιμῶν πρώτων ὑλῶν, καυσίμων, ἐνεργείας καὶ ἐργασίας, ὡς ἀκολουθῶς :

Ἡ τιμὴ λιπάσματος φωσφοροθεικῆς ἀμμωνίας τύπου 16-20-0 σημειουμένη κατωτέρω διὰ τοῦ συμβόλου T<sub>0</sub> ἐν τῷ τύπῳ ἀναπροσαρμογῆς καθορίζεται εἰς δολλάρια Η.Π.Α. 54,09 κατὰ τόννον ὡς ἀνωτέρω ἐφ' ὅσον αἱ τιμαὶ CIF πρώτων ὑλῶν καὶ καυσίμων εἰς τὸν λιμένα τοῦ ἐργοστασίου, ἡ τιμὴ ἠλεκτρικῆς ἐνεργείας καὶ τὸ ὄρομισθιον ἔχουσιν ὡς ἀκολουθῶς :

§

Το :	Βασικὴ τιμὴ ἐνσακκισμένου λιπάσματος παραδοτέου ἐπὶ μεταφορικοῦ μέσου ἐν τῇ αὐτῇ τοῦ ἐργοστασίου	54,09
Αο :	Τιμὴ κατὰ τόννον ἀνύδρου ἀμμωνίας	80.—
Πο :	Τιμὴ κατὰ τόννον πυρίτου μετὰ τὴν ἀφαίρεσιν τῆς ὠφελείας ἐκ τῆς πωλήσεως ἀποφυγμάτων, περιεκτικότητος εἰς θεῖον (S) 47 ο ]ο	7.—
Φο :	Τιμὴ κατὰ τόννον φωσφορίτου περιεκτικότητος εἰς πεντοξείδιον φωσφόρου (P <sub>2</sub> O <sub>5</sub> ) 35 ο ]ο	15.—
Μο :	Τιμὴ κατὰ τόννον πετρελαίου ἔξωτ. καύσεως (FUEL OIL ἢ Μαζούτ)	33.—
Ηο :	Τιμὴ 1000 ὀριαίων κιλοβάτ ἠλεκτρικῆς ἐνεργείας	9.—
Εο :	Ὀρομισθιον συμπεριλαμβανομένων τῶν καινικῶν ἐπιβαρύνσεων	0,50

Ἐν περιπτώσει διακυμάνσεως μιᾶς ἢ περισσοτέρων τῶν ἀνωτέρω τιμῶν πρώτων ὑλῶν, καυσίμων, ἠλεκτρικῆς ἐνεργείας καὶ ἐργατικῶν, ἡ νέα τιμὴ κατὰ τόννον ἐνσακκισμένου λιπάσματος, παραδοτέου ἐπὶ μεταφορικοῦ μέσου ἐν τῇ αὐτῇ τοῦ ἐργοστασίου, θὰ καθορίζεται βάσει τοῦ κατωτέρου μαθηματικοῦ τύπου :

$$T1 = T0 (0,310 + 0,3 \frac{A1}{A0} + 0,10 \frac{H1}{H0} + 0,024 \frac{M1}{M0} + 0,046 \frac{E1}{E0} + 0,18 \frac{\Phi1}{\Phi0} + 0,04 \frac{H1}{H0} + 0,024 \frac{M1}{M0} + 0,046 \frac{E1}{E0})$$



"Ενθα :

$T_0$  = Βασική τιμή \$ 54,09 κατά τόννον ένσακκισμένου λιπάσματος παραδοτέου έπί μεταφορικού μέσου έν τή αύλή του έργοστασίου.

$T_1$  = Νέα τιμή κατά τόννον ένσακκισμένου λιπάσματος παραδοτέου έπί μεταφορικού μέσου έν τή αύλή του έργοστασίου.

$A_1$  = Νέα τιμή CIF άνύδρου άμμωνίας κατά τόννον.

$H_1$  = Νέα τιμή CIF πυρίτου κατά τόννον μετά την άφαιρσιν τής καθαράς ώφελείας έκ τής πωλήσεως των άποφρυγμάτων.

$\Phi_1$  = Νέα τιμή CIF φωσφορίτου κατά τόννον.

$H_1$  = Νέα τιμή ήλεκτρικής ένεργείας 1000 ώριαίων κιλοβάτ.

$M_1$  = Νέα τιμή CIF πετρελαίου έξωτερικής καύσεως (FUEL OIL ή Μαζούτ) κατά τόννον.

$E_1$  = Νέον ώρομίσθιον συμπεριλαμβανομένων των Κοινωνικών έπιβαρύνσεων.

$\%S$  = Περιεκτικότητας πυρίτου εις θείον.

$\%P_2O_5$  = Περιεκτικότητας φωσφορίτου εις πεντοξείδιον του φωσφόρου.

Ής τιμή CIF πρώτων ύλών και καυσίμων νοείται ή πραγματοποιουμένη υπό τής έπιχειρήσεως δι' έκαστον είδος, υπό την προϋπόθεσιν ότι δέν υπερβαίνει την αντίστοιχον διεθνή τιμήν, δια παράδοσιν εις τον λιμένα του ίδρυθησομένου έργοστασίου.

Είς ότι άφορά την άφαιρσιν τής καθαράς ώφελείας έκ των πωλήσεων των άποφρυγμάτων έκ τής τιμής CIF του πυρίτου, αύτη θα γίνεται έφ' όσον πραγματοποιείται ή πώλησις τούτων.

"Άρθρον 4.

Διά την επένδυσιν, περι ής ή παρούσα σύμβασις :

α) Έφαρμόζονται αι διατάξεις των παρ. 10 και 11 του άρθρου 2 του Ν. 4171]61, έφ' όσον χρόνον έν αύταις όρίζεται.

β) Παγιοποιούνται μέχρι τής 31ης Δεκεμβρίου 1976 (χιλία έννεακόσια έβδομήκοντα έξ) αι διατάξεις του άρθρου 2 (παρ. 12 και 13) και των άρθρων 3 (παρ. 1), 6 (παρ. 1), 7 και 8 (παρ. 2 και 3) του Ν. 4171]1961.

Έάν αι γενικαι διατάξεις, αι έκάστοτε ισχύουσαι έπί των θεμάτων των ρυθμιζομένων υπό των διατάξεων περι ών άνωτέρω υπό στοιχεία α και β του παρόντος άρθρου, δημιουργούν δια την πραγματοποιήσασαν την επένδυσιν Έταιρία καθεστώς ευνοϊκώτερον, θα ισχύουν δι' αύτην αι ευνοϊκώτεροι γενικαι διατάξεις.

Έάν δια διεθνών συμβάσεων, τεθησομένων έν ισχύι έν Ελλάδαδι, ρυθμισθοϋν άλλως θέματα περι ών αι διατάξεις αι αναφερόμεναι υπό στοιχείον β του παρόντος άρθρου, εφαρμόζονται αι διατάξεις των διεθνών τούτων συμβάσεων από τής θέσεώς των έν ισχύι.

"Άρθρον 5

Είς περίπτωση καθ' ήν ή περι ής ή παρούσα επένδυσις ήθελεν υπολειφθή κατά την έννοιαν τής παρ. 5 του άρθρου 1 του Ν. 4171 του ποσού των δραχμών 90.000.000, αύτη παύει ύπαγομένη εις τας διατάξεις του Νόμου τούτου, ή δέ Έταιρία ύποχρεούται εις την καταβολήν παντός φόρου, τέλους, δασμοϋ, εισφοράς κλπ., οϋτινοςάπηλλάγη κατ' έφαρμογήν των διατάξεων του Ν. 4171.

Τό αυτό εφαρμόζεται και έν περιπτώσει πραγματοποιήσεως επενδύσεως δια σκοπόν διάφορον του έν άρθρω 1 καθοριζομένου. Έπί πλέον, ή τυχόν χρησιμοποίησις των εκ του έξωτερικού, κατ' έφαρμογήν των διατάξεων του Ν. 4171, εισαχθησομένων άτελών ειδών δια σκοπόν διάφορον του δι' όν προορίζονται δυνάμει τής παρουσης, συνιστά λαθρεμπορίαν, διωκομένην κατά τας περι αύτης κειμένας διατάξεις, έφ' όσον δέν κατεβλήθησαν προηγουμένως οι κεκανονισμένοι δασμοί κλπ.

"Άρθρον 6.

Πάσα διαφορά, διένεξις ή διαφωνία άναφουομένη μεταξύ των συμβαλλομένων έξ έφαρμογής τής παρουσης συμβάσεως και άφορώσα την έκτέλεσιν ή έρμηνείαν των όρων αύτης και την έκτασιν των εκ ταύτης δικαιωμάτων και ύποχρεώσεων των συμβαλλομένων, λύεται άποκλειστικώς δια διαιτησίας εκ τριών διαιτητών, κατά την ακόλουθον διαδικασίαν :

Ό αίτων την διαιτησίαν δι' έγγράφου, άπευθυνομένου και κοινοποιουμένου προς τον έτερον των συμβαλλομένων, καθορίζει επαικριβώς τό άντικείμενον τής διαφοράς, διένεξεως ή διαφωνίας και διορίζει τον διαιτητήν αύτου, προσκαλών και τον έτερον συμβαλλόμενον, όπως προβή εις τον διορισμόν του διαιτητού του. Ό προς όν ή κοινοποίησις άντισυμβαλλόμενος ύποχρεούται όπως, έντός προθεσμίας 30 ήμερών από τής κοινοποίησεως, δι' έγγράφου άπευθυνομένου και κοινοποιουμένου προς τον αιτούντα την διαιτησίαν, διορίση τον διαιτητήν αύτου.

Έάν ό προς όν ή κοινοποίησις άντισυμβαλλόμενος παραλείψη να διορίση τον διαιτητήν αύτου έντός τής άνωτέρω προθεσμίας, τον δεύτερον διαιτητήν διορίζει ό Πρόεδρος των έν Αθήναις Έφετών, τή αίτήσει του έπισπεύδοντος την διαιτησίαν.

Οι διορισθέντες διαιτηται ύποχρεούνται όπως, έντός 30 ήμερών από τής κοινοποίησεως του διορισμού του δευτέρου διαιτητού, εκλέξωσι κοινή συμφωνία τον τρίτον διαιτητήν, όστις θα είναι ό Πρόεδρος του Διαιτητικού Δικαστηρίου. Οι τρεις διαιτηται δέν θα έχουν συμφέρον εις τό υπό κρίσιν θέμα και κατ' οϋδένα τρόπον θα έχουν οικονομικόν τι συμφέρον εις την παρούσαν σύμβασιν.

Μη συμφωνούντων των διαιτητών εις τό πρόσωπον του τρίτου διαιτητού ή παρελθούσης άπράκτου τής προς διορισμόν αύτου προθεσμίας, Πρόεδρος του Διαιτητικού Δικαστηρίου όρίζεται ό Πρόεδρος του Άρείου Πάγου και τούτου άπόντος ή κωλυομένου ό νόμιμος αύτου άναπληρωτής. Οι διαιτηται όφείλουνι όπως, έντός προθεσμίας δύο (2) μηνών από τής συγκροτήσεως του Διαιτητικού Δικαστηρίου εκδώσωσι την άπόφασίν των.

Η προθεσμία αύτη δύναται να παραταθή κοινή συμφωνία των συμβαλλομένων.

Οι διαιτηται, μη δεσμευόμενοι υπό κανόνων διαδικασίας, έχουνι τό δικαίωμα άπροάσεως μαρτύρων, διενεργείας έπιθεωρήσεων, έντολής δια την έκτέλεσιν πραγματογνωμοσύνης δικαιούμενοι έπίσης όπως λαμβάνουν υπ' όψιν των οιασδήποτε άπόδειξιν.

Έν περιπτώσει άρνήσεως ή κωλύματος τινός των διαιτητών, όπως έξακολουθήση την διαιτησίαν, άντικαθίσταται οϋτος κατά την τηρηθεισαν δια τον διορισμόν του διαδικασίαν. Είς την περίπτωση ταύτην, ή προθεσμία προς έκδοσιν τής διαιτητικής άποφάσεως αναστέλλεται δια τό χρονικόν διάστημα από τής ήμερομηνίας έκδηλώσεως του κωλύματος, τής ήμερομηνίας ταύτης βεβαιουμένης δια πράξεως ύπογραφομένης υπό των μη κωλυομένων διαιτητών, μέχρι τής αντικαταστάσεως του κωλυομένου ή άρνούμενου να συνεχίση την διαιτησίαν διαιτητού. Η άρνησις τινός των διαιτητών όπως ύπογράψη την διαιτητικήν άπόφασιν δέν ματαιού την διαιτησίαν.

Η άπόφασις των διαιτητών είναι όριστική, τελεσίδικος και άμετάκλητος, μη ύποκειμένη εις οϋδέν τακτικόν ή έκτακτον ένδικον μέσον. Κατ' αύτης δέν χωρεί άκυρωτική τής διαδικασίας άγωγή, οϋδ' άνακοπή κατά του έντάλματος έκτελέσεως.

Τά έξοδα τής διαιτησίας και ή άποζημίωσις των διαιτητών, καθοριζόμενα υπό τής διαιτητικής άποφάσεως, βαρύνουνι τον ήττώμενον έν τή διαδικασία διάδικον.

Ἡ παρούσα Σύμβασις συνετάγη εἰς δύο πρωτότυπα υπογραφήντα ὑφ' ὄλων τῶν Συμβαλλομένων.

## ΟΙ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΟΙ

Διὰ τὸ Δημόσιον Διὰ τὴν Α.Ε.Ε. Χημικῶν Προϊόντων.  
 Ὁ Ὑπουργὸς Συντονισμοῦ καὶ καὶ Λιπασμάτων  
 Βιομηχανίας Α. ΚΑΝΕΛΛΟΠΟΥΛΟΣ  
 Π. ΠΑΠΑΛΗΓΟΥΡΑΣ Α. ΑΘΑΝΑΣΙΑΔΗΣ  
 Ὁ Ὑπουργὸς Οἰκονομικῶν  
 Σ. ΘΕΟΤΟΚΗΣ  
 Ὁ Ὑπουργὸς Γεωργίας  
 Κ. ΑΔΑΜΟΠΟΥΛΟΣ

Ἀρ.δ. Φ010)Μ)1867.

(13)

Περὶ ἀνανεώσεως Ἑλληνο-Τυνησιακῆς Ἐμπορικῆς Συμφωνίας διὰ τὸ ἔτος 1962.

## ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

## ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΕΜΠΟΡΙΟΥ

Ἐχόντες ὑπ' ὄψιν τὸ ἄρθρον 3 παράγραφος 2 τοῦ Νόμου 5426)1932 « περὶ περιορισμοῦ εἰσαγωγῆς ἐμπορευμάτων », ἀποφασίζομεν :

Κυροῦμεν τὴν ἐν Τύνιδι, δι' ἀνταλλαγῆς ἐπιστολῶν, συναφθεῖσαν παράτασιν, μέχρι τῆς 31 Δεκεμβρίου 1962, τῆς ἰσχύος τῆς μεταξύ Ἑλλάδος καὶ Τυνησίας Ἐμπορικῆς Συμφωνίας τῆς 2ας Μαρτίου 1960.

Τὰ κείμενα τῶν ἐπιστολῶν ἐπονται, ἐν πρωτοτύπῳ, εἰς τὴν γαλλικὴν γλῶσσαν καί, ἐν μεταφράσει, εἰς τὴν Ἑλληνικὴν.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 19 Μαρτίου 1962

4110 D. A. E.)1

Le Secrétariat d'Etat aux Affaires Etrangères présente ses compliments à la Légation Royale de Grèce en Tunisie et se référant à l' Accord commercial conclu à Tunis le 2 Mars 1960 entre les deux pays, et reconduit pour une année à partir du 1er janvier 1961 jusqu'au 31 Décembre 1961 ( cf note du Secrétariat d'Etat aux Affaires Etrangères No. 3900 DAE)1 du 8 Décembre 1960 ), a l'honneur de proposer aux Autorités helléniques compétentes, pour les mêmes raisons évoquées dans la note sus - indiquée, une deuxième reconduction pure et simple du dit accord commercial à compter du 1er janvier 1962 jusqu'au 31 Décembre 1962.

Le Secrétariat d'Etat aux Affaires Etrangères prie la Légation de Grèce de bien vouloir lui confirmer l' accord des services techniques grecs sur la reconduction de l'accord commercial en question, et saisit cette occasion pour lui renouveler les assurances de sa haute considération.

1 NOV. 1961.

Signé : Taieb SAHBANI

Légation Royale de Grèce en  
Tunisie

Legation Royale de Grece  
en Tunisie

La Légation Royale de Grèce présente ses compliments au Secrétariat d'Etat aux Affaires Etrangères et en réponse à sa Note 4110)DAE)1 du 1-11-1961, a l'honneur de porter à sa connaissance que le gouvernement Hellénique accepte la proposition tunisienne à ce que l'Accord Commercial conclu entre la Tunisie et la Grèce le 2 mars 1960, avec les lettres y annexées et la modification apportée à la liste « G » en 1961 pour les appareils électriques, soit renouvelé purement et simplement à compter du 1er janvier 1962 jusqu'au 31 décembre 1962.

En remerciant d'avance le Secrétariat d'Etat aux Affaires Etrangères de son bienveillante intention à ce sujet, la Légation Royale de Grèce saisit cette occasion pour lui renouveler les assurances de sa plus haute considération.

Tunis, le 19 janvier 1962

4110)D.A.E.)1

Τὸ Ὑπουργεῖον τῶν Ἐξωτερικῶν προσφέρει τὰς προσρήσεις του πρὸς τὴν Β. Πρεσβείαν τῆς Ἑλλάδος ἐν Τυνησίᾳ καὶ ἀναφερόμενον εἰς τὴν Ἐμπορικὴν Συμφωνίαν συναφθεῖσαν ἐν Τύνιδι τὴν 2αν Μαρτίου 1960 μεταξύ τῶν δύο χωρῶν, καὶ ἀνανεωθεῖσαν διὰ ἓν ἔτος ἀπὸ τῆς 1ης Ἰανουαρίου 1961 μέχρι τῆς 31 Δεκεμβρίου 1961 ( βλ. Ρηγματικὴν Διακοίνωσιν τοῦ Ὑπουργείου τῶν Ἐξωτερικῶν ἀριθμ. 3900DAE)1 τῆς 8-12-1960 ), ἔχει τὴν τιμὴν νὰ προτείνῃ εἰς τὰς ἀρμοδίας Ἑλληνικὰς Ἀρχάς, διὰ τοὺς αὐτοὺς λόγους τοὺς ἐπικαλεσθέντας ἐν τῇ ὡς ἀνω μνημονευθεῖσῃ διακοίνωσει, μίαν δευτέραν ἀνανέωσιν ἀκέραιον τῆς εἰρημένῃς ἐμπορικῆς συμφωνίας ἀπὸ τῆς 1ης Ἰανουαρίου 1962 μέχρι τῆς 31 Δεκεμβρίου 1962.

Τὸ Ὑπουργεῖον τῶν Ἐξωτερικῶν παρακαλεῖ τὴν Πρεσβείαν τῆς Ἑλλάδος ὅπως θελήσῃ νὰ τοῦ ἐπιβεβαιώσῃ τὴν συμφωνίαν τῶν τεχνικῶν ἐλληνικῶν ὑπηρεσιῶν ἐπὶ τῆς ἀνανεώσεως τῆς εἰρημένῃς ἐμπορικῆς συμφωνίας, καὶ δράττεται τῆς εὐκαιρίας διὰ νὰ ἀνανεώσῃ αὐτῇ τὰς διαβεβαιώσεις τῆς ἐξαιρέτου ὑπολήψεως του.

Τύνις 1 Νοεμβρίου 1961

Ἵπ. TAIEB SAHBANI

Β. ΠΡΕΣΒΕΙΑΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ  
ΕΝ ΤΥΝΗΣΙΑ

Β. ΠΡΕΣΒΕΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ  
ΕΝ ΤΥΝΗΣΙΑ

Ἀριθμ. 116)Ν

Ἡ Β. Πρεσβεία τῆς Ἑλλάδος προσφέρει τὰς προσρήσεις της πρὸς τὸ Ὑπουργεῖον τῶν Ἐξωτερικῶν καὶ εἰς ἀπάντησιν εἰς τὴν ρηγματικὴν αὐτοῦ Διακοίνωσιν 4110)DAE)1 τῆς 1-11-1961, ἔχει τὴν τιμὴν νὰ φέρῃ εἰς γνῶσιν αὐτοῦ ὅτι ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνησις δέχεται τὴν τυνησιακὴν πρότασιν ὅπως ἡ Ἐμπορικὴ Συμφωνία συναφθεῖσα μεταξύ τῆς Τυνησίας καὶ τῆς Ἑλλάδος τὴν 2 Μαρτίου 1960, μὲ τὰς προσηρητημένας εἰς ταύτην ἐπιστολάς καὶ τὴν ἐν 1961 ἐπελθούσαν μεταβολὴν εἰς τὸν πίνακα « G » διὰ τὰς ἠλεκτρικὰς συσκευάς, ἀνανεωθῇ ἀκέραιως ἀπὸ τῆς 1ης Ἰανουαρίου 1962 μέχρι τῆς 31 Δεκεμβρίου 1962.

Εὐχαριστοῦσα ἐν τῶν προτέρων τὸ Ὑπουργεῖον Ἐξωτερικῶν διὰ τὴν εὐμενῆ αὐτοῦ πρόθεσιν ἐπὶ τοῦ ζητήματος τούτου, ἡ Β. Πρεσβεία τῆς Ἑλλάδος δρᾶττεται τῆς εὐκαιρίας ταύτης διὰ νὰ ἀνανεώσῃ αὐτῇ τὰς διαβεβαιώσεις τῆς ἐξόχου ὑπολήψεώς της.

Τύνις τῇ 19 Ἰανουαρίου 1962

Ἀρ.δ. Φ010)Μ)1870.

(14)

Περὶ κυρώσεως τῆς παρατάσεως μέχρι τῆς 31-12-62 τῆς ἰσχύος τοῦ Πρωτοκόλλου τῆς Ἑλληνο-Πορτογαλικῆς Μικτῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ 1955.

## ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

## ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΕΜΠΟΡΙΟΥ

Ἐχόντες ὑπ' ὄψιν τὸ ἄρθρον 3 παράγρ. 2 τοῦ Νόμου 5426)1932 « περὶ περιορισμοῦ εἰσαγωγῆς ἐμπορευμάτων », ἀποφασίζομεν :

Κυροῦμεν τὴν ἐν Λισσαβῶνι, δι' ἀνταλλαγῆς ἐπιστολῶν, παράτασιν μέχρι τῆς 31 Δεκεμβρίου 1962, τῆς ἰσχύος τοῦ Ἐμπορικῶν Πρωτοκόλλου τῆς Ἑλληνο-Πορτογαλικῆς Μικτῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ 1955, διαδοχικῶς ἀνανεωθέντος μέχρι τῆς 31 Δεκεμβρίου 1961.

Τὰ κείμενα τῶν ἀνταλλαγισῶν ἐπιστολῶν ἐπονται ἐν πρωτοτύπῳ εἰς τὴν γαλλικὴν γλῶσσαν καὶ ἐν μεταφράσει εἰς τὴν ἑλληνικὴν.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 21 Μαρτίου 1962

№. 255)E)Z)A.

La Légation Royale de Grèce présente ses meilleurs compliments au Ministère des Affaires Etrangères et, se référant aux Notes du Ministère sub. no EC. 9, Proc. 41, 42 du 29-12-60 et no EC. 3, Proc. 41, 42 du 31-3-61, ainsi qu'à la Note de la Légation sub. no 86 [E]2]b du 18-1-61, et étant donné que le délai de validité du Protocole de la Commission Mixte Greco-Portugaise de 1955, successivement prorogé jusqu'au 31 décembre dernier, à pris fin à cette date, à l'honneur de proposer, d'ordre de son Gouvernement, le prorogement du Protocole susmentionné jusqu'au 31 décembre 1962, afin d'éviter toute interruption au commerce entre les deux pays.

Au cas où le Gouvernement Portugais donnerait son accord à cette proposition, la présente Note et la Note de réponse du Ministère des Affaires Etrangères constitueraient l'accord des deux Gouvernements pour la prorogation.

Avec ses remerciements anticipés, la Légation Royale de Grèce saisit cette occasion pour renouveler au Ministère des Affaires Etrangères les assurances de sa très haute considération.

Lisbonne, le 17 février 1962

Ministère des Affaires Etrangères

Lisbonne

Ministère des Affaires Etrangères

Proc. 41, 22]4

EC 1.

Le Ministère des Affaires Etrangères présente ses compliments empressés à la Légation Royale de Grèce, et, suite à sa Note sub. no 255)E)2)A en date du 17 février dernier, relative à l'éventuelle prorogation jusqu'au 31 décembre 1962 du Protocole de la Commission Mixte Greco-Portugaise, signé à Lisbonne le 24 mai 1955 et successivement prorogé jusqu'au 31 décembre 1961, à l'honneur d'informer que le Gouvernement Portugais est d'accord avec le renvoi au 31 décembre année courante de l'Accord de commerce en vigueur entre les deux Pays.

Le Ministère a considéré que la Note de la Légation, susmentionnée, et la présente communication devront être considérées comme un nouvel Accord entre les deux Gouvernements pour que le Protocole référé soit en vigueur jusqu'au 31 décembre année courante.

Le Ministère des Affaires Etrangères saisit cette occasion pour réitérer à la Légation de Grèce les assurances de sa considération la plus élevée.

Lisbonne, le 7 mars 1962.

Ἀριθ. 255)E)2)A

Ἡ Β. Πρεσβεία τῆς Ἑλλάδος προσφέρει τὰς καλύτερας αὐτῆς προσρήσεις πρὸς τὸ Ὑπουργεῖον τῶν Ἐξωτερικῶν καὶ ἀναφερομένη εἰς τὰς ρηματικὰς διακοινώσεις τοῦ Ὑπουργείου ὑπ' ἀριθ. EC,9, PROC. 41, 42 τῆς 29-12-1960 καὶ Ἀριθ. EC3, PROC. 41, 42 τῆς 31-3-1961, ὡς καὶ εἰς τὴν Ρηματικὴν Διακοίνωσιν τῆς Πρεσβείας ὑπ' ἀριθμ. 86)E)2)β τῆς 18-1-1961 καὶ δεδομένου ὅτι ἡ προθεσμία τῆς ἰσχύος τοῦ πρωτοκόλλου τῆς Ἑλληνο-Πορτογαλικῆς Μικτῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ 1955, διαδοχικῶς ἀνανεωθέντος μέχρι τῆς 31 παρελθόντος Δεκεμβρίου, ἔληξε κατὰ τὴν ἡμερομηνίαν ταύτην, ἔχει τὴν τιμὴν νὰ προτείνῃ, κατ' ἐντολὴν τῆς Κυβερνήσεώς της, τὴν παράτασιν τοῦ προαναφερθέντος Πρωτοκόλλου μέχρι τῆς 31 Δεκεμβρίου 1962, ἵνα ἀποφευχθῇ οἰαδήποτε διακοπὴ εἰς τὸ ἐμπόριον μεταξύ τῶν δύο χωρῶν.

Εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν ἡ Πορτογαλικὴ Κυβέρνησις θὰ ἐδίδοι τὴν συμφωνίαν της εἰς τὴν πρότασιν ταύτην, ἡ παρῶσα ρηματικὴ Διακοίνωσις καὶ ἡ ἀπαντητικὴ ρηματικὴ διακοίνωσις τοῦ Ὑπουργείου τῶν Ἐξωτερικῶν θὰ ἀπέτελλον τὴν συμφωνίαν τῶν δύο Κυβερνήσεων ἐπὶ τῆς παρατάσεως.

Μετὰ τῶν ἐκ τῶν προτέρων εὐχαριστιῶν της, ἡ Β. Πρεσβεία τῆς Ἑλλάδος δράττεται τῆς εὐκαιρίας ταύτης ἵνα ἀναπέσει πρὸς τὸ Ὑπουργεῖον τῶν Ἐξωτερικῶν τὰς διαβεβαιώσεις τῆς ἐξόχου ὑπολήψεώς της.

Λισσαβῶν, τῇ 17 Φεβρουαρίου 1962

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΛΙΣΣΑΒΩΝΑ

PROC. 41.22)4

E. C. I.

Τὸ Ὑπουργεῖον τῶν Ἐξωτερικῶν προσφέρει τὰς ἐνθέτους αὐτοῦ προσρήσεις πρὸς τὴν Β. Πρεσβείαν τῆς Ἑλλάδος καὶ, ἐν σχέσει πρὸς τὴν ρηματικὴν αὐτῆς διακοίνωσιν ὑπ' ἀριθμ. 255)E)2)A ὑπὸ ἡμερομηνίαν τῆς 17ης παρελθόντος Φεβρουαρίου, σχετικὴν πρὸς τὴν ἐνδεχομένην ἀνανέωσιν μέχρι τῆς 31 Δεκεμβρίου 1962 τοῦ Πρωτοκόλλου τῆς Ἑλληνο-Πορτογαλικῆς Μικτῆς Ἐπιτροπῆς, ὑπογραφέντος ἐν Λισσαβῶνι τὴν 24 Μαΐου 1955 καὶ διαδοχικῶς ἀνανεωθέντος μέχρι τῆς 31 Δεκεμβρίου 1961, ἔχει τὴν τιμὴν νὰ γνωρίσῃ αὐτῇ ὅτι ἡ Πορτογαλικὴ Κυβέρνησις εἶναι σύμφωνος διὰ τὴν παράτασιν μέχρι τῆς 31 Δεκεμβρίου τρέχοντος ἔτους τῆς ἐν ἰσχύϊ Συμφωνίας Ἐμπορίου μεταξύ τῶν δύο χωρῶν.

Τὸ Ὑπουργεῖον ἐθεώρησεν ὅτι ἡ ρηματικὴ διακοίνωσις τῆς ὡς ἄνω μνημονευθείσης Πρεσβείας καὶ ἡ παρῶσα κοινοποίησις δέον νὰ θεωρηθῶσιν ὡς μία νέα Συμφωνία μεταξύ τῶν δύο Κυβερνήσεων ἵνα τὸ μνημονευθὲν Πρωτόκολλον εἶναι ἐν ἰσχύϊ μέχρι τῆς 31 Δεκεμβρίου τρέχοντος ἔτους.

Τὸ Ὑπουργεῖον τῶν Ἐξωτερικῶν δράττεται τῆς εὐκαιρίας ταύτης διὰ νὰ ἐπαναλάβῃ πρὸς τὴν Πρεσβείαν τῆς Ἑλλάδος τὰς διαβεβαιώσεις τῆς ἐξόχου ὑπολήψεώς της.

Ἐν Λισσαβῶνι τῇ 7 Μαρτίου 1962